

Kuhéri

¹ 'Iki Yawé niukieya kanihikitini, Kuhéri hetsia munua Petuhéri nu'aya.

Tekimemete kememiteheuyehia

² Teiteri 'ukirawetsixi 'iki xekeneu'eni,
Yemeki xekeneu'enana, yunaiti teiteri 'iki
kwieyaritsie xemititei.

¿Heiwamieme 'ipai kapitiiyi xeme xe'u'uwakaku
yatini meripaiti kiekatari memu'uwakaitsie?

³ 'Ikiki yuniwema xeketeniwarutaxatia,
mikita yuniwema mepitewataxatiani,
yaxeikata miki xetutsima
memitewataxatiani.

⁴ 'Utsikari 'ameminene tita memite'utatexi
'utsikari yakimeminene naime mekaniutik-
wani,
meta 'utsikari yakimeminene tita
memite'uhayewaxi
'utsikari 'etsimemipepe naime mekateniutik-
wani,
'utsikari 'etsimemipepe tita memite'uhayewakai
'utsikari kwimemipepe mekateniutikwani.

⁵ Xemitariwe, xekenanutaneniereni xekeneutit-
suanani.
Yemeki xekeneuti'aiwani winutsie
xemiyyuetua,
matsi kaxie winuyari makaka xekaniunawai-
yarieni xemi'iekaiki.

⁶ Xewiti kiekari mitirikaiye memikayu'iniatsinia
mekaniu'axiani nekwietsie:

Miki mayetsi wahepai mekatenuutameni,
maye 'uka tameteya 'emititi hepai.

⁷ Naime mepite'ukakimixi kaxie xawari,
piní mepukamuraxi.

Mamateya naime meputimetseriyaxi,
naime mepukakarauxi 'ikaya meta xawari.

⁸ Neteiterima meputitsuana 'uka 'iimari heiwerika
'iwiwari manahiwa hepai
mitiwitinikekai 'umiku hetsiemieme.

⁹ Hatsite mawariyari meta kaxie winuyari
mitiyeuriwakai,
mikiri Yawé tukieyata pikareyetuiwa.

Mawari wewiwamete mepuyuheiwerie,
Yawé hetsiemieme te'uximayatamete.

¹⁰ Naiti 'ikwaxi pika'ukaxuxuawerereri
miraku'etsitiretsie,
naitiri kwie kaniuwakini,
hatsiteri naiti katineuyeweni,
kaxie winuyariri mihekwa kaniukawani
meta hatseiti kaniuxiniri naiti.

¹¹ Xemetatsiere xeke'utiwani, te'uximayatamete,
xekeneutitsuanani meta te'etsamete,
xemite'ekai tsewara meta tiriku
xemiteheuyehiaki,
naititsiari miraku'etsitire mitiuka'etsiwakai
katineuyeweni.

¹² Kaxie naiti kaniutiyinare,
piní kaniutawani,
'ikwaxi manitsana hepai mi'anene kaniutiyinare,
taki meta manitsana,
naiti kiyexite 'itsita mireuka'u.

Yaxeikia teiteri watemawierika kaniutiyinare.

*Kememite'uta'inierie
ke'axamemiteyurie*

memitehayewaniki

¹³ Xeme mawari wewiwamete, heiwerika kamix-
ayari xekenanakatikini xe'utitsuati.

Xekeneyuheiwerieka, mawari taiyame
te'uximayatamete.

'Ena xekenakini, xeme Kakaiyari hetsia
te'uximayatamete,

tikariki hiwerika kamixayari xeke-
nanakatikini,

hatsite mawariyari meta kaxie winuyari
mika'atariwaniki

Kakaiyari kiitana mitiuta'imaritixiki.

¹⁴ Xekeneyuhakieka xeyuyetuati,

xekenewa'inieka teiteri memayuxeirietsie.

'Ixaheritsixi teiteriyari 'ukirawetsixi xekeni-
waxeirieka

Yawé xekakaiyari kiita,

yunaime teiteri kiekari mitama xekeni-
warukuxeiri,

meta Yawé xekeneutahiawi.

¹⁵ Xia'ui 'iya tukaritsie, Yawé tukarieya
maye'aximeki.

Miki tukaritsie naime katinika'unamiki
Naimekimitirikaíye.

¹⁶ Ta'ikwai kataniunawairieni
tame tenenierekaku,

te'utinaweti meta ketemiteyutemamawiekai
takakaiyari tukieyata mieme.

¹⁷ 'Imiari kaniutipine
muka'etsiekai.

'Imiari muwati'utsiwatsie puyexi

meta naiti puti'unixi kiiyari
mitiuka'etsiekai mireuyeweki.

- 18 Tewaxi yemeki meputitsuana.
Hau'erietí mepeu'uwa wakaitsixi
hakewatsi metehetikwani katiniumaweni,
yaxeikia muxatsi mekateniuka'eniwani.

- 19 'Eki, Yawé, ne nepimetsiwawirie,
'ixatsi 'ayeparitsie meuka'ukai taiki mutitai,
tai 'amanutitetereki naime katiniutitaiya
kiyexite 'itsita mireuka'ukai.

- 20 Tewaxi yeutari mepimetsikuwautiwe mete-
heuyehiati,
wahaa 'akiitsie naitsarie mukawaxiaki
tai 'ixa mutitaiyaxiki 'ayeparitsie.

2

'Utsikari kuyaxiyari

- 1 Kerutsaremetsie kuxineta xekeneutahitsiwani,
nehiri mipatsie hetsie xekeneutihiwani
mi'enieriekaki.

Yunaiti teiteri kwiepa xemitama xekenemamaka,
'aritsiari Yawé tukarieya 'ukanamieni
kaniyuritini kanehuraniri.

- 2 Yiríya tukariyari kanaye'amiki,
hai tukariyari miyiyixawi kanaye'amiki.

Hekariya kemitiyuheki kahekiaririmeti kwiepa,
mipai katinimakatsiukini kiekari mimariwe
mitirikaiye,

meripaiti hatsuaku kemikatiyi,
nuiwarite 'umemahu wahetsiemimeri hat-
suaku yapikatiyini.

³ Mexiyukukuyamete meka'aye'axiawawe 'iya tai
kaniwatixitsitwani,
kepauka mipai miraye'ani tai pitititaiya
naime.

Mexixi kahaye'awe kiekari 'Ereni haraweriyari
witsimiraku'ane hepai pitiyuxexeiya,
kepauka mipai mitiyini yeuta makumawe
payani.

Tirikariyaya hepaitita tixaiti
pikatitawikweni.

⁴ Kawayutsixi wahepai mepiteyuxexeiya,
kawayutsixi meha'ati meheuyukwiwuka wa-
hepai mepite'unanautsa.

⁵ Kepauka hiri 'emutitsie memeutatsukwaka,
kaxetatsixi yukukuyamete wayuarika hepai
pitiyu'eniiriki,

xatsi taipa taiyarieti mutatsipiarika hepai.
Kuyaxi memitirikawi 'aixia memiteheku'u
meyutakwinike mipai mepiteyuhokia.

⁶ Teiteri marikaki meputiyiyiaka,
yunaiti mepunututuixietika.

⁷ Mepaye'axia memeuyutakwiwawe wahepai,
wapaiti mepeutimake kuyaxi wahepai.

Yuxexuiti mepuhu
'aixia meteheuku'uti kememiteyu'uitiakai.

⁸ Yuhetsie mepika'uyexiriwe,
heitserie mepuhu yuxexuiti.

'Iritsata mekanihuni
meka'anuyutaxiriwati.

⁹ Kiekaritsie mekanitahakeni,
kuraru heima mepeukamake,
kiitetsie mepitimake,

'etsimeuyeyeutsie mepeuhake ten-
awayamete wahepai.

10 'Tki kuyaxi wahixie kwie naiti puyuane
meta muyuawi pukuyuane,
tau meta metseri piyirixiani,
meta xurawetsixi mepitehayewa
mehekariwieti.

11 Yawé niukieya kanekutirarikani
yukuyaxima wahixie,
mepikayu'iniatsinia kuyaximama
mepitirikawi niukieyatsie yamemitekahu.
Yawé tukarieya waikawa kanimariweni kani-
makaxiwani.
Xewiti pikayiwe mitinewirieniki.

Kememite'uta'imaiyarie memitehayewaki
'axameteyurieti

12 Yawé mipai kanaineni: «Meriki,
yunaiti yu'iyariki nehetsia xekeneu'axia,
xe'utitsuati, xeyuheiwierieti xekatekwati».

13 Yu'iyaritsie xekeneuyukatsanani
yukamixatsie pikatixai.
Yawé yukakaiyari hetsia xekeneu'axia,
miki pituyukanenimaya pikahayu'eriya,
naki'eriyaiki pihine kwitiwa pika'uyeha'ariwe,
piyuwairiya naime mireuyehiwirieniki meta
pikarakwinitiani.

14 Heiwati Kakaiyari 'aixia mitinixexuei
kemitiku'eriwakai minipataxi,
'aixia miti'ane mitatiniuhayewi.
'Imikieri hatsite miki meta kaxie winuyari
mitiyeuriwa

Yawé xekakaiyari hetsia katinimiemetini.

¹⁵ Kerutsaremetsie kuxineta xekeneutahitsiwani,
xeketeniwarukaxatia memiyuhakieniki,
xekeniwaruta'ini yunaime 'axeikia.

¹⁶ Kiekatari xekeniwarukuxeiri,
xekenepatsieka xeyuxeirieti
'ukirawetsixi mana kiekatari xekeniwarukuxeiri,
'etsimemupepe meta xekeniwarukuxeiri
meta tiiri memitsitsewetika.
Kewayeyani hekwameki mutineikixi,
meta 'uka mihekwawikie kewayeyani yuki-
ita.

¹⁷ Xekeneutitsuanani te'uximayatamete mawari
wewiwamete Yawé hetsia miemete,
tuki miranutahakitire hixie meta mawari
taiyame hixie xeti'uti,
mipai xe'utiyuati: «Yawé 'ateiterima ketini-
wareuyehiwirieka.
Pepikatatsiyetuayani 'axatemika'itiarieniki
kapa nuiwarite tahetsiemieme 'ax-
ame'utiyuaniki.

Hipati mipai memika'utiyuaneniki teiteri:
“¿Hakewa xekakaiyari peyeika?”»

Yawé kemitiwaruta'ei

¹⁸ Merikitsi Yawé matsiikime kanayeitiani
kemitinakeriekai yukwie hetsiemieme,
katiniwareuyehiwirieni yuteiterima.

¹⁹ Yawé mipai katiniwaruta'eiya:
«Neuxei nepitixeyetuirieni, hatsite, kaxie winuyari
mihekwa meta hatseiti,
waikawa nepixetihuxaitiani 'aixia
xeteyukuhaweme nepixehayewa.

Nepikaxeyetuaní tawari
 hipame kiekarite wahetsia
 xeminanaimarieniki.

²⁰ »Nepikawapitiani 'utsikari xeyeta 'amemayehu,
 kwie makumawetsie meta makuwakitsie
 nepiwareukini'ani:

Haramara Mimikitsie nepiwakayunitiani
 wakuyaxi memanuyetei,
 wa'utimata memuhu Haramara Meritexaniy-
 atsie.

Wakaxari pitipine
 waikawa pitiukuri'ika».

Yawé waikawa mariwemekí katiniyurimiki.

²¹ Nekiekari pepikamaka,
 matsi kene'atemawieka kene'uxipieka,
 matsi Yawé waikawa mariweme katiniyuriemiki.

²² Tewaxi xepikamamaka 'itsita xemu'uwa,
 'ixa mumawekaitsie pitixuawere naiti
 pitiyira,

'iteirite yutakariri mitikwaiwa pitixuawitiani,
 piní meta kaxie waikawa pitixuawere.

²³ Xekeneyutemamawieka Tsiyuni tiriyamama,
 temawierika xekenexeiyani Yawé
 yukakaiyari hetsiemieme,
 kepauka maye'ani wiyeri pukuyuitiani
 tukarieyatsie.

Wiyeri pixehani'airieni
 xekaka'ewawekaku meta xeka'itsanayu,
 meripaiti manukatiatsie kemitiyurienekai
 hepai.

²⁴ Mirati'uritiretsie tiriku waikawa pitixuawere,

kaxie mahinarietsie winu mihekwa waikawa
puxuaweni meta hatseiti.

25 «Ne nepitixekihwirieni

kepaimexia wiyari xemiteheuyehia naime,
'iya kuyaxi memiyumiire tekimemete waheki
kenemitiwareni'a xehetsia:
'ameminene, meta yakimeminene,
'etsimemipepe meta kwimemipepe.

26 Xeme waikawa xepite'utikwa'ani,
kexemiteheukwaiki,
Yawé yukakaiyari hetsiemieme 'aixia
xeputiyuaneni,
xehetsiemieme 'aixia kemitiyurieni.

Tawariri hatsuaku neteiterima
nepikawatewiyatsitiani.

27 Merikite 'ana mipai mekatenetimaikuni
kename ne 'ixaheritsixi wahamatia
ne'uyeika,
kename ne Yawé xekakaiyari nehiki,
xewiti tawari 'apika'uyeika kakaiyarititi
ne'aurie.

Tawari hatsuaku neteiterima
mepikatewiyatsitarieni.

Yawé tukarieya

28 »'Arike mipai tiyiyu,
ne'iyari nepitatuani yunaime teiteri wahet-
sie.

Xeme xeniwema 'ukitsi 'ukari mepitetaxata,
'ukirawetsixi mepiteheinini
temarita mepitexeyatsitarieni.

29 Miki tukaritsie ne'iyari nepitatuani
'ukitsi meta 'ukari te'uximayatamete wahet-
sie.

30 Miyuawitsie meta kwiepa 'iniari nepitiyurieni:

xuriya, tai, meta kitsi 'e'utitime.

³¹ Tau yiwiti kanayeimiki
metserita xuriyapai 'aneti kanayeimiki
mexi Yawé tukarieya kahaye'aweni,
kepauka mariwemekí mitiyurienitsie.

³² Yunaiti Yawé memahawe kemitimariwe
yutukari mekanitawikweitsitiakuni,
hiritisie xeikia Tsiyuni meta Kerutsaremetsie,
piyiweni muyuta'una,
Yawé kemitiwarutahuawekai.
Memayeneniere wahamatia
xeikia mepu'uwani Yawé miwaruta'ini.

3

Nuiwarite kememite'ukwinitiarie

- ¹ »'Iya tukaritsie, kemitika'iníaritsie maye'aniki,
kepauka ne Kura 'aixia nemíwayurieni meta
Kerutsareme newahekwariyati,
- ² yunaime nuiwarite nekaniwakuxeiriemiki
Kutsapati mayeweritsie nekaniwakani'amiki.
Mana nekaneutahamiki teiteri
nemitiwakwinitianiki
neteiterima 'Ixaheritsixi wahetsiemieme,
'ateewa nuiwarite watsata memiwareutaweiyaxiaki
meta nekwie memuyutaxitekiexiaki.
- ³ Neteiterima mepuyuta'iwiri kemí'anetsie
mitinakeniki,
tíiri mepuwarupataxi 'ukari tuminiki
memiyuwitinia waheki,
meta memititaríweniki,
'ukari tíirixi winukí mepuwarutua.
- ⁴ »Merikite, Tiru meta Tsiruni, meta naitsarie
mitiuyehane Piritsiteu kwieyari hetsie,
¿ketita kuta xetehayexeiya nehetsiemieme?

¿Xenetekihiwirienike xeteyu'erie? Xika mipai 'aneni, nematsi kwiti yanepitiyurieni xehetsie mitinakeniki kexeminetsiyuriku,

⁵ xemetsi nehuru meta nepirata xekaniunawani, yutukita paiti xekatenetini piinite waikawa nemireuyehiwa.

⁶ Xeme kiriyekutsixi wahetsia neteiterima xekaniwarutuanu Kerutsareme meta Kura memitama yukwiepa memika'u'uaniki.

⁷ »Matsi mipai xeketenemaika, ne nepuwarayewitini tsepa hakewa paiti memetuiyakai, ne yanepitiyurieni miki 'axakexemite'uyuri xehetsie mitinakeniki.

⁸ Xeniwema 'ukitsi 'ukari Kura kiekariyaritsie nepiwatuanu, mikita yaxeikia tsaweutsixi wahetsia mekaniwatuakuni nuiwarite 'ateewa kiekatari wahetsia». Yawé mipai kaniutayini.

⁹ Nuiwarite mipai xeketeniwarutaxatia:

Xekeneyuha'aritiaka xemiyutakwiniki.

Kuyaxi xekeniwaxeirika.

Xekeneyuha'aritiaka yunaiti 'ukitsi kuyaxa miemete xemuyutakwiniki.

¹⁰ Hatsaruni yu'ixipara xekenayeitia meta huxa tiriku xikame tepia 'amitewi xekenayeitia.

Kemi'ane meumaka mipai ke'utayini:

«Ne nepika'ukama».

¹¹ Xeiya xekeneyumexiitiaka, nuiwarite xemitama ta'aurie, mana xekeneyuxeirika mayeweritsie.

Yawé, keniwarani'a memayu'eririya 'ahetsia miemete.

12 «Nuiwarite xekeneyukuxeiri,
 xekenehu Kutsapati muyeweri paiti,
 mana nekananukayerimiki
 teiteri 'auriena kiekatari nemitiwakwinitianiki.

13 Keneukaxitekiri,
 tiriku 'aixia mi'anene kanihikitini.
 Kaxie xekeneutiketsina,
 matiketsinariwatsie pihipine.
 Kaxie xariyariri panakayeuriwe:
 puwaikawari 'axakememiteyurie».

14 Mekaniyimiireni memiyixerie
 Mayeweri maye'atarienitsie.
 'Ari Yawé tukarieya kanehuraniri
 Mayeweri maye'atarienitsie.

15 Tau meta metseri kaniyirixiakuni,
 xurawetsixi mepikahekariwieniri.

16 Yawé puyutahaxiatiani Tsiyunitsie paiti,
 Kerutsareme paiti tiranarieya
 kani'enieriemiki,
 kwie meta muyuawi kanitayuamiki.

Matsi Yawé kemi'ane memiteiterimama
 piwa'awietani,
 'ixaheritsixi piwatirikariya.

Kakaiyari yuteiterima 'aixia kemiwaruyuri

17 «Merikitsi xeme mipai xekatenetimaikuni, ne
 Yawé xekakaiyari,
 Tsiyuni nemukaki neyemuri mipatsietsie.
 Kerutsareme mipatsie kanayeimiki,
 tawari 'ateewa kiekatari wairiyarika
 mepikawatahaxiani mexenawairienike.

18 »'Iya tukaritsie kaxie winuyari makaka hiritisie
panexiani,
yemuritetsie retsi puhapaneni.
Haa puwayenexiani 'akite manuyehapanet-
sie kura kwieyaritsie.

Yawé tukieyata haixa pitineikani,
'Akatsiya kiyeyari pihatuiyani mayeweritsie
miye'u.

19 'Ekipitu naima nepirakumaweriya,
'Erumi makumawe nepayeitiani,
'axamemiwaruyuriki Kura kwieyaritsie kiekatari,
wakwiepa waxuriya memutayeuriki
'atsimekateyuriekame.

20 Kura kwieyaritsie meta Kerutsaremetsie kiepa
payani yuheyemeki,
yunaime nuiwari 'umemahu wahet-
siemieme.

21 ¿Kamitsi netiwareuyehiwirieni xuriya memu-
tayeuri?
Matsi hawaiki nepikatiwareuyehiwirieni».

Yawé Tsiyunitsie 'ukaiti kanayeimiki.

**KAKAFYARI NIUKIEYA XAPAYARI
WIXARIKAKI**
**The Holy Bible in the in Huichol language of Mexico,
2020 edition**
**La Santa Biblia en lengua huichol de México, edición
2020**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huichol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huichol [hch], Mexico

Copyright Information

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Holy Bible

in Huichol

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 Sep 2025 from source files dated 4 Sep 2025

79690d81-fd4b-51b4-a3a6-712e0fddaca3